



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

##### **Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды**

##### **Семидесятая сессия**

Женева, 13–16 января 2015 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня

**Транспортные средства малой грузоподъемности –  
правила № 68 (измерение максимальной скорости,  
включая электромобили), № 83 (выбросы  
загрязняющих веществ транспортными  
средствами категорий M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub>),  
№ 101 (выбросы CO<sub>2</sub>/расход топлива)  
и № 103 (сменные устройства для  
предотвращения загрязнения)**

### **Предложение по новому дополнению к поправкам серии 01 к Правилам № 101 (выбросы CO<sub>2</sub>/расход топлива)**

#### **Представлено экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности\***

Цель настоящего предложения состоит в том, чтобы включить необходимые переходные положения в дополнение 4 к поправкам серии 01 к Правилам № 101 для обеспечения соответствия видов эталонного топлива, предписанных в Правилах № 83 (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94, и ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



категорий M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub>), видам топлива, предписанным в настоящих Правилах. Изменения к действующему тексту Правил № 101 выделены жирным шрифтом в случае новых положений и зачеркиванием в случае исключенных элементов.

## I. Предложение

Пункты 13–13.4 изменить следующим образом:

- "13.           Переходные положения
- 13.1           Начиная с ~~9 декабря 2010 года~~ **официальной даты вступления в силу дополнения 4 к поправкам серии 01 к Правилам № 101** ни одна Договаривающаяся сторона, применяющая настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении или отказывать в принятии официальных утверждений типа на основании настоящих Правил с поправками, **содержащимися в дополнении 4 к поправкам** серии 01.
- 13.2           Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не должны отказывать в распространении официальных утверждений типа в отношении типов транспортных средств, которые были предоставлены в соответствии с ~~предыдущей серией поправок к настоящим Правилам~~ **настоящими Правилами в любом из их вариантов.**
- 13.3           Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут продолжать предоставлять официальные утверждения типа в отношении тех типов транспортных средств, которые соответствуют требованиям настоящих Правил в любом из их вариантов, при условии, что эти транспортные средства официально утверждены или должны быть утверждены на основании любой серии поправок, предшествующей поправкам серии ~~06 07~~ к Правилам № 83.
- 13.4           После вступления в силу поправок **дополнения 4 к поправкам** серии 01 к настоящим Правилам Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны принимать – для целей национального или регионального официального утверждения типа – соответствующий тип транспортного средства, официального утвержденного на основании ~~предшествующей серии поправок к настоящим Правилам~~ **настоящих Правил в любом из их вариантов**, если только они не признают официальное утверждение транспортных средств на основании любой серии поправок, предшествующей поправкам серии ~~06 07~~ к Правилам № 83".

## II. Обоснование

1. В Правила № 101 были внесены изменения, оформленные в виде дополнения 4 к поправкам серии 01, с целью привести спецификации на эталонное топливо в соответствие с поправками серии 07 к Правилам № 83. Поправки серии 07 к Правилам № 83 включают переходные положения, предусматривающие, что новое официальное утверждение или новое распространение официального утверждения типа на основании поправок серии 06 может быть предоставлено после вступления в силу поправок серии 07. Когда поправки серии 07 к Правилам № 83 начнут применяться, поправки серии 06 смогут продолжать использоваться в целях экспорта ("Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут продолжать предоставлять официальные утверждения тем транспортным средствам, которые удовлетворяют предыдущим требованиям настоящих Правил, при условии, что эти транспортные средства пред-

назначены на экспорт в страны, применяющие на основании своего национального законодательства соответствующие требования"). Однако без предлагаемого обновления переходных положений невозможно получить новое официальное утверждение или новое распространение официального утверждения типа в соответствии с дополнением 3 после вступления в силу дополнения 4 к поправкам серии 01. Как следствие, между Правилами № 83 (с поправками серии 07) и Правилами № 101 (с учетом дополнения 4 к поправкам серии 01) существует определенное расхождение, по крайней мере в отношении транспортных средств, предназначенных на экспорт, которое необходимо устранить.

2. E10 и В7, возможно, не получили широкого распространения в Договаривающихся сторонах, применяющих поправки предыдущих серий к Правилам № 83. Эту ситуацию следует отразить применительно к видам эталонного топлива, предусмотренным Правилами № 101.

---